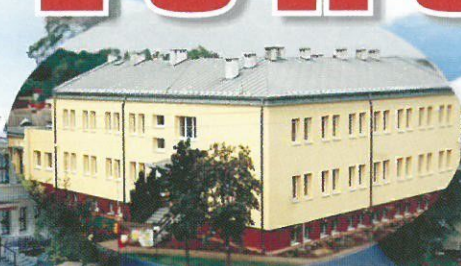
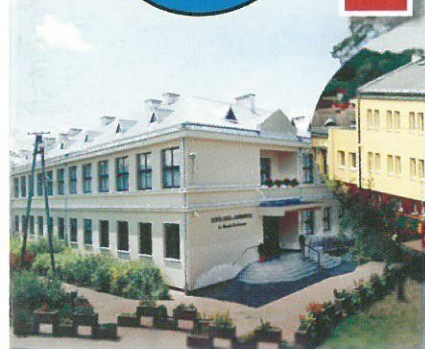




ECHO KOŃSKOWOLI

PISMO SPOŁECZNO - KULTURALNE

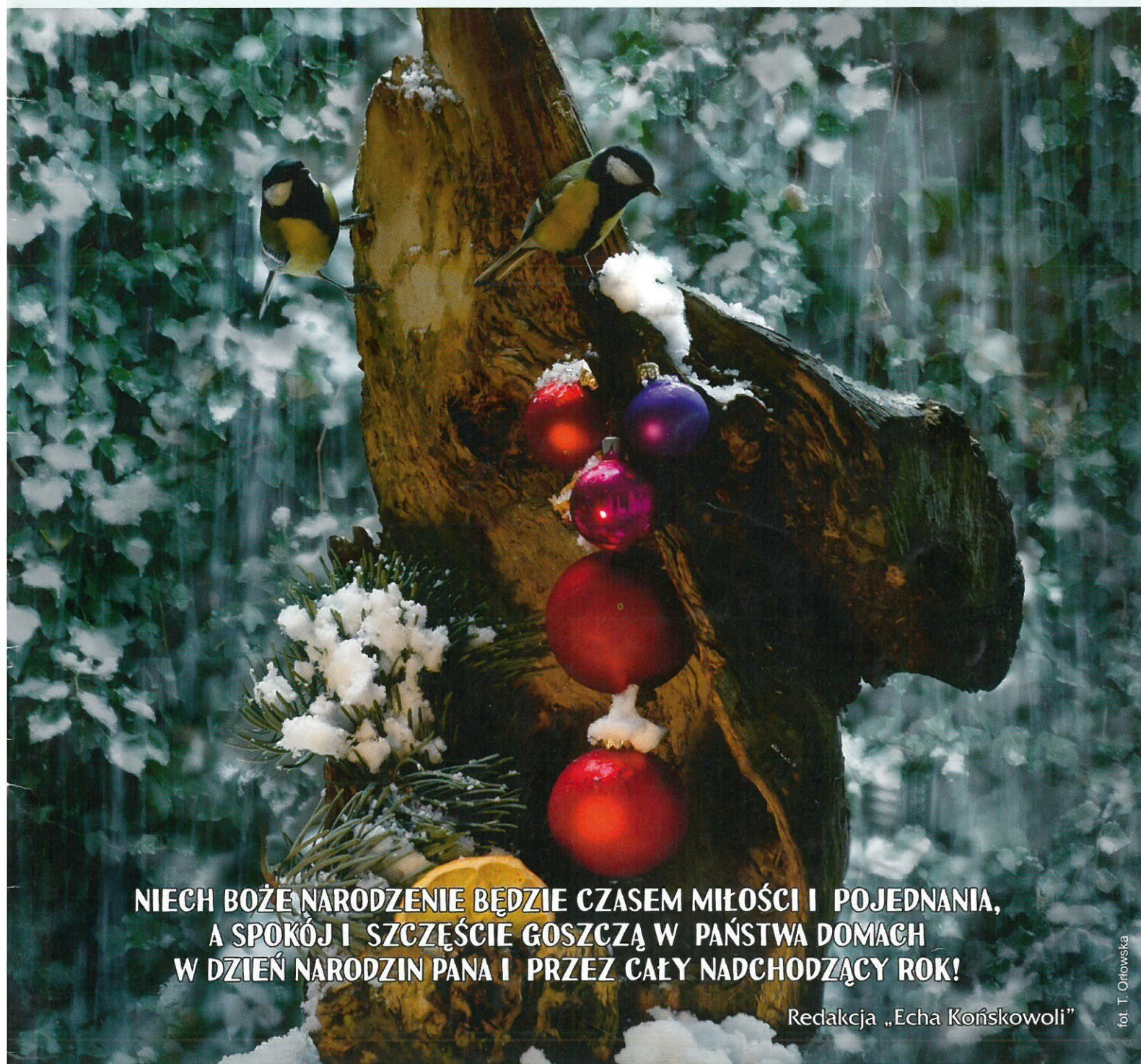


NR 12 (238)

GRUDZIEŃ 2014 ROK

ISSN 1426-0042

CENA 2,00 zł



**NIECH BOŻE NARODZENIE BĘDZIE CZASEM MIŁOŚCI I POJEDNANIA,
A SPOKÓJ I SZCZĘŚCIE GOSZCZĄ W PAŃSTWA DOMACH
W DZIEŃ NARODZIN PANA I PRZEZ CAŁY NADCHODZĄCY ROK!**

Redakcja „Echa Końskowoli”

Rada Gminy Końskowola VII Kadencji



Od lewej: Małgorzata Chabros, Dorota Bartuzi, Małgorzata Szpyra, Iwona Kaniewska, Halina Kopron, Aneta Chabros, Iwona Giza-Miąsik, Tomasz Przepiórka, Przemysław Banaszek, Zbigniew Skwarek, wójt Stanisław Gołębiowski, Janusz Próchniak, Mirosław Puśtelnik - Przewodniczący Rady Gminy, Roman Frel, Dariusz Guzowski

ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI 2014



Ks. Piotr Szymanek wygłosił referat



Starosta Witold Popiołek oraz Monika Dudzińska Dyrektor GOK



Występ uczniów ZPO w Pożogu

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia Mieszkańcom i Sympatykom Gminy Końskowola pragniemy złożyć najserdeczniejsze życzenia - by nadchodzące Święta były radosne, pogodne i pełne refleksji. Niech osobliwy urok tych pięknych dni przepelni Państwa optymizmem i nadzieją. Życzymy, aby nadchodzący Nowy 2015 Rok był czasem spełnienia pragnień i marzeń.

Stanisław Gołębiowski, Wójt Gminy Końskowola oraz Mirosław Puśtelnik, Przewodniczący Rady Gminy

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia samych radosnych, spokojnych i pogodnych chwil oraz szczęścia w Nowym 2015 roku Członkom i Klientom Banku życzą Rada Nadzorcza, Zarząd i Pracownicy Banku Spółdzielczego w Końskowoli

Bank Spółdzielczy
w Końskowoli Grupa BPS



Występ uczniów ZPO w Pożogu



USŁUGI REMONTOWO - BUDOWLANE

FIRMA JA 2 - BUD
tel. 663 199 311

- ★ gładzie bezpyłowe (na mokro), malowanie
- ★ glazura i terakota, adaptacja poddaszy
- ★ montaż stolarki okiennej i drzwiowej

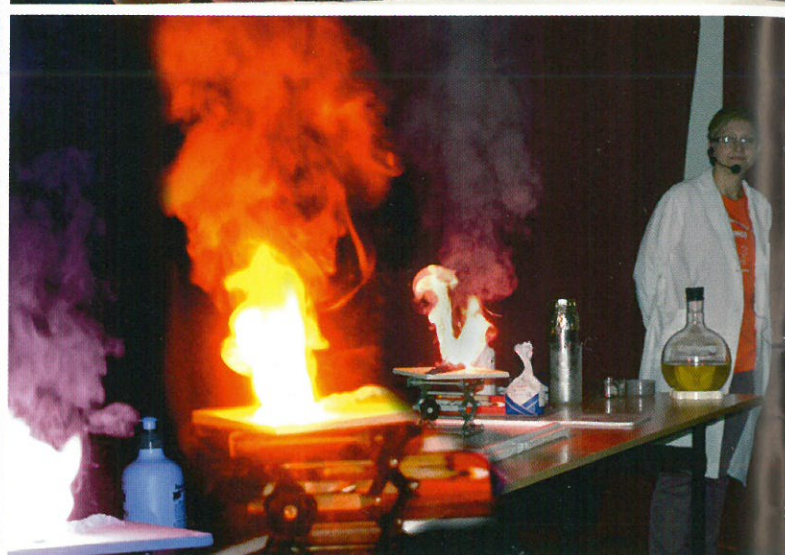
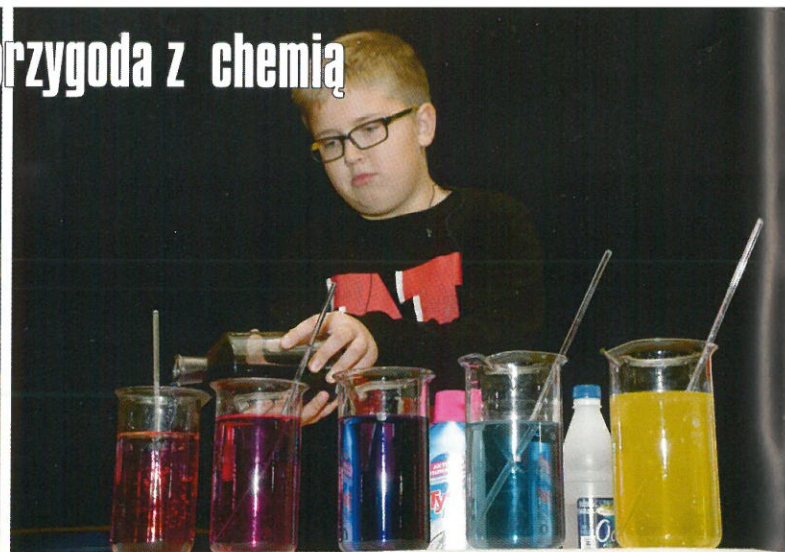
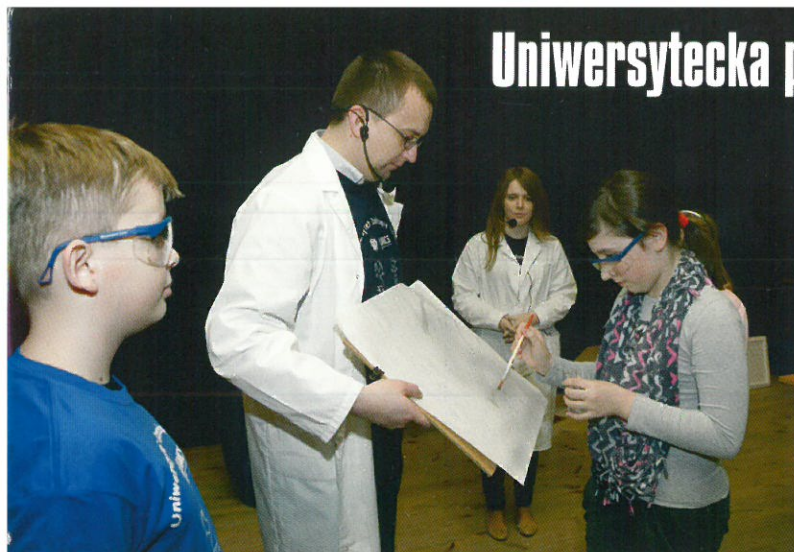


Końskowolskie Towarzystwo Społeczno - Regionalne oraz sponsorzy najnowszej wydawnictwa



Publikacja „Końskowola. Podróż przez pokolenia” wzbudziła zainteresowanie

Uniwersytecka przygoda z chemią



Dzień Starszego Człowieka

Przewodnicząca Koła nr 5 PZERiL w Końskowoli Teresa Skwarek oraz Wójt Stanisław Gołębiowski



Starosta Witold Popiołek gratulował Wacławowi Kowalikowi pięknych prac artystycznych



Pani Irena Stefanek, wieloletnia przewodnicząca końskowolskiego Koła emerytów, rencistów i inwalidów



Zespół „Cygańska Brać” bawił publiczność

Wiadomości z Pożowskiej

Informujemy o wynikach wyborów samorządowych 2014:

Wójt Gminy Końskowola: Stanisław Gołębiowski
Rada Gminy Końskowola VII Kadencji:

Okręg nr 1 Młynki:	Roman Frel
Okręg nr 2 Rudy:	Halina Kopron
Okręg nr 3 Stara Wieś:	Zbigniew Skwarek
Okręg nr 4 Wronów:	Mirosław Stałęga
Okręg nr 5 Końskowola:	Dariusz Guzowski
Okręg nr 6 Końskowola:	Małgorzata Szpyra
Okręg nr 7 Końskowola:	Iwona Giza - Miąsik
Okręg nr 8 Nowy Pożóg:	Dorota Bartuzi
Okręg nr 9 Stary Pożóg:	Tomasz Przepiórka
Okręg nr 10 Witowice, Pulki, Opoka:	Małgorzata Chabros
Okręg nr 11 Skowieszyn:	Mirosław Pustelnik
Okręg nr 12 Stok, Las Stocki:	Przemysław Banaszek
Okręg nr 13 Chrzążów:	Iwona Kaniewska
Okręg nr 14 Chrzążówek:	Aneta Chabros
Okręg nr 15 Sielce:	Janusz Próchniak



Przewodniczący Rady Gminy:
Mirosław Piotr Pustelnik

Zastępcy przewodniczącego:
Zbigniew Wiesław Skwarek
Tomasz Przepiórka

Komisja Rewizyjna:
przewodnicząca
zastępca przewodniczącej
Członkowie:

Małgorzata Szpyra
Aneta Chabros
Dariusz Guzowski
Dorota Bartuzi
Iwona Giza - Miąsik

Komisja Budżetu, Finansów i Inwestycji

przewodnicząca
zastępca przewodniczącej
Członkowie:

Małgorzata Chabros
Roman Frel
Mirosław Stałęga
Tomasz Przepiórka
Halina Kopron

Komisja Oświaty, Kultury, Zdrowia, Pomocy Społecznej, Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska

przewodniczący
zastępca przewodniczącego
Członkowie:

Janusz Próchniak
Iwona Kaniewska
Mirosław Pustelnik
Przemysław Banaszek
Zbigniew Skwarek



Foto T. Orłowska

W Radzie Powiatu Puławskiego Gminę Końskowola reprezentują: Przemysław Pytlak, prezes TODK „FARA” Końskowolska oraz Witold Popiołek, który nadal będzie pełnił funkcję starosty.

Mobilne Punkty Informacyjne

W ramach Mobilnych Punktów Informacyjnych Funduszy Europejskich konsultanci z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego odwiedzają poszczególne miasta regionu.

Celem tego przedsięwzięcia jest ułatwienie mieszkańcom dostępu do informacji i wiedzy dotyczącej możliwości wsparcia różnych inicjatyw z funduszy Unii Europejskiej oraz pomoc w sprawnej realizacji projektów.

W dniu 17 grudnia 2014 r. (środa), konsultanci będą do dyspozycji mieszkańców Końskowoli, od godziny 9:00 do 11:00 w siedzibie Urzędu Gminy przy ul. Pożowskiej 3a.

Osoby zainteresowane funduszami europejskimi będą mogły skorzystać z ich wiedzy.

Wszystkich zainteresowanych serdecznie zapraszamy!

Szanowni Państwo



Chciałbym złożyć podziękowania wszystkim Mieszkańcom Gminy Końskowola, którzy wzięli udział w wyborach samorządowych i poparli moją kandydaturę na stanowisko wójta. Państwa obecność przy urnach wyborczych była nie tylko spełnieniem obowiązku obywatelskiego, ale przede wszystkim wyrazem zaangażowania i troski o losy naszej gminy.

Dziękując za zaufanie i za każdy oddany głos, zobowiązuję się do dalszej solidnej pracy na rzecz naszej Małej Ojczyzny. Dołożę wszelkich starań, aby sprostać Państwa oczekiwaniom, rzetelnie i odpowiedzialnie wypełniając swoje obowiązki. Mam nadzieję, iż wspólnie, tak jak dotychczas, będziemy dbać o rozwój Gminy Końskowola. Dziękuję również za głosy oddane na kandydatów Komitetu Wyborczego Wyborców Stanisława Gołębiowskiego.

Z poważaniem
Stanisław Gołębiowski



Grzegorz Kozak był radnym Chrzęchowa, a Marta Rokita - Końskowoli



Jan Domański reprezentował Sielec



Dorota Waś z Lasu Stockiego, Waldemar Kopiński z Pożoga Nowego, a także Marzanna Skwarek i Krzysztof Zawadzki – po raz ostatni jako radni

Foto: Agnieszka Brzozowska

Dnia 7 listopada 2014 r. odbyła się ostatnia, pięćdziesiąta pierwsza, Sesja Rady Gminy Końskowola VI kadencji, podczas której podjęto uchwały w sprawach: obniżenia średniej ceny skupu żyta przyjmowanej do obliczania podatku rolnego na 2015 r. oraz określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości i środków transportowych - obowiązujących na terenie gminy Końskowola na rok 2015.

Określono następujące roczne stawki podatku od nieruchomości:

- 1) Od gruntów:
 - a) Związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków – 0,84 zł od 1 m² powierzchni
 - b) pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrowni wodnych – 4,58 zł od 1 ha powierzchni
 - c) pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – 0,38 zł od 1 m² powierzchni
- 2) od budynków lub ich części:
 - a) mieszkalnych – 0,60 zł od 1 m² powierzchni użytkowej
 - b) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej – 20,00 zł od 1 m² powierzchni użytkowej
 - c) zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym – 10,80 zł od 1 m² powierzchni użytkowej
 - d) związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej, zajętych przez podmioty udzielające tych świadczeń – 4,70

- e) z 1 m² powierzchni użytkowej pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – 5,30 zł od 1 m² powierzchni użytkowej
- 3) od budowli – 2% ich wartości

W większości kwoty pozostały bez zmian w stosunku do ubiegłego roku.

Średnia cena skupu żyta przyjmowana do obliczania podatku rolnego dla mieszkańców Gminy Końskowola

Decyzją Rady Gminy Końskowola obniżona została średnia cena skupu żyta ustalona Komunikatem Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego - z kwoty 61,37 zł za 1 dt do kwoty 60,00 zł za 1 dt, która stanowi podstawę obliczania podatku rolnego na 2015 r. na obszarze gminy (bez zmian w stosunku do ubiegłego roku). Podatek rolny za rok wynosi od 1 ha przeliczeniowego gruntów równowartość pieniężną 2,5 q żyta, a więc 150 zł.

Podatek od środków transportowych pozostał bez zmian w stosunku do ubiegłego roku:

W zależności od ładowności samochodów i przyczep, liczby miejsc w autobusach oraz systemów zawieszenia osi występuje znaczna liczba zróżnicowanych stawek podatku. Przytaczamy najbardziej powszechne stawki - dotyczące pojazdów z terenu naszej gminy:

- samochody ciężarowe od 3,5 do 5,5 t – 600 zł
- samochody ciężarowe od 5,5 do 9 t – 900 zł
- samochody ciężarowe od 9 do 12 t – 1100 zł
- autobusy do 30 miejsc – 1700 zł
- autobusy powyżej 30 miejsc – 2302 zł

Adwent – czas radosnego oczekiwania na przyjście Pana

Adwent (z łac. adventus - przyjście, przybycie) to okres w roku liturgicznym, który rozpoczyna się od I Nieszporów niedzieli po sobocie XXXIV tygodnia Okresu Zwykłego, a kończy przed I Nieszporami uroczystości Narodzenia Pańskiego w wieczór 24 grudnia. Trwa od 23 do 28 dni i obejmuje cztery kolejne niedziele. Jest pierwszym okresem w każdym nowym roku liturgicznym.

Adwent składa się z dwóch odrębnych okresów: czasu, w którym kierujemy nasze serca ku oczekiwaniu powtórnego przyjścia Jezusa w chwale na końcu czasów (okres od początku Adwentu do 16 grudnia włącznie); czasu bezpośredniego przygotowania do uroczystości Narodzenia Pańskiego, w której wspominamy pierwsze przyjście Chrystusa na ziemię.

Pierwsze ślady obchodzenia Adwentu spotykamy w IV w. między innymi w liturgii galijskiej i hiszpańskiej. Z pewnością Adwent nie istniał zanim zaistniała stała data świąt Narodzenia Pańskiego. Została ona wyznaczona dopiero w II połowie IV wieku. W Hiszpanii pierwsze wzmianki o przygotowaniu do obchodu Narodzenia Pańskiego (choć nie jest ono określane mianem Adwentu) pochodzą z roku 380. Kanon 4 synodu w Saragossie, który odbył się w tym roku, poleca wiernym, aby od dnia 17 grudnia do Epifanii (6 stycznia) gorliwie gromadzili się w kościele, nie opuszczając ani jednego dnia. Adwent miał tam charakter pokutny i ascetyczny (post, abstynencja, skupienie), co wspomina św. Hilary (+ 367). W V w. w Galii biskup Tours, Perpetuus, wprowadził obowiązek postu w poniedziałki, środy i piątki w ciągu trzech tygodni od dnia św. Marcina (11 listopada) do Narodzenia Pańskiego. W Rzymie okres przygotowania do Narodzenia Pańskiego został wprowadzony dopiero w drugiej połowie VI wieku. Adwent miał tu charakter liturgicznego przygotowania na radosne święta Narodzenia Pańskiego, ze śpiewem Alleluja, Te Deum laudamus, z odpowiednim doбором czytań i formularzy, bez praktyk pokutnych. W Sakramentarzu z Werony znajduje się 37 formuł modlitw na dni postu dziesiątego miesiąca.

Od czasów św. Grzegorza Wielkiego (590-604) Adwent w Rzymie obejmował już 4 tygodnie. Był to czas bezpośredniego, liturgicznego przygotowania na obchód pamiętki historycznego przyjścia Chrystusa. Na początku IX w. Adwent nabiera także charakteru eschatologicznego - staje się czasem przygotowania na ostateczne przyjście Chrystusa. W wyniku połączenia tradycji gallikańskiej i rzymskiej ukształtował się Adwent, jaki przeżywamy do dziś - liturgicznie rzymski, a ascetycznie gallikański (kolor fioletowy, bez Gloria i Te Deum). Formę tę rozpowszechniały klaszatory benedyktyńskie i cysterskie. W XIII w. znana ona była już w całym Kościele, do czego przyczyniły się nowe zakony, zwłaszcza franciszkanie.

Teksty liturgiczne Adwentu ukazują postacie Starego i Nowego Testamentu, przez których życie i działalność Bóg zapowiadał i przygotowywał świat na przyjście Jego Syna, m.in. Maryję, Jana Chrzciciela, Izajasza. Adwent to czas radosnego oczekiwania na spotkanie z Panem i przygotowania się do niego przez pokutę i oczyszczenie. Dlatego Kościół zachęca do udziału w rekolekcjach, przystąpienia do sakramentu pokuty i pojednania. Adwent nie jest jednak w sensie ścisłym czasem pokuty, tak jak na przykład Wielki Post.

Jak czytamy w „Ogólnych normach roku liturgicznego i kalendarza” z 1969 r.: „Adwent ma podwójny charakter. Jest okresem przygotowania do uroczystości Narodzenia Pańskiego, przez który wspominamy pierwsze przyjście Syna Bożego do ludzi. Równocześnie jest okresem, w którym przez wspomnienie pierwszego przyjścia Chrystusa kieruje się dusze ku oczekiwaniu Jego powtórnego przyjścia na końcu czasów. Z obu tych

względów Adwent jest okresem pobożnego i radosnego oczekiwania”.

W czasie całego Adwentu, poza niedzielami i uroczystością Niepokalanego Poczęcia NMP (8 grudnia), odprawiane są Roraty. Są to Msze święte ku czci Najświętszej Maryi Panny, odprawiane bardzo wczesnym rankiem. Ich nazwa pochodzi od łacińskich słów pieśni często śpiewanej na ich początku - Rorate caeli desuper (Spuście roś, niebios). Najstarsze ślady Rorat w polskiej tradycji pochodzą z XII w. W XVI w. były powszechnie znane w całym kraju. W czasie Rorat przy ołtarzu znajduje się dodatkowa, ozdobna świeca - symbolizuje ona obecność Maryi. Eucharystia rozpoczyna się przy zgaszonych świecach; zapalają się one dopiero podczas uroczystego hymnu „Chwała na wysokości Bogu”. Jest to jeden z nielicznych przypadków w roku liturgicznym, kiedy hymn ten śpiewa się każdego dnia (choć wyłącznie podczas Rorat).

Od IX w. dla drugiej części Adwentu charakterystyczne są tzw. antyfony „O”, ponieważ wszystkie rozpoczynają się właśnie od tej litery: O Sapientia, O Adonai, O Radix Jesse, O Clavis David, O Oriens, O Rex gentium, O Emmanuel. Tak uszeregował je Amalariusz z Metz (+ 850). Oparte są na obrazach i symbolach biblijnych. Antyfony te w tłumaczeniu polskim stanowią siedem kolejnych zwrotek dawno śpiewanej pieśni „Mądrości, która z ust Bożych wypływa”. Ich treść obrazuje tęsknotę Izraelitów za Mesjaszem. Stosowane były pierwotnie jako antyfony do Magnificat w Liturgii Godzin. W odnowionej liturgii zachowały swoje tradycyjne miejsce. Ponadto włączone zostały w Mszę świętą jako wersety aklamacji przed Ewangelią.

III Niedziela Adwentu jest nazywana Niedzielą Różową lub - z łaciny - Niedzielą GAUDETE. Nazwa ta pochodzi od słów antyfony na wejście: „Gaudete in Domino”, radujcie się w Panu. Szaty liturgiczne mogą być - wyjątkowo - koloru różowego, a nie, jak w pozostałe niedziele Adwentu, fioletowe. Teksty liturgii tej niedzieli przepełnione są radością z zapowiadanego przyjścia Chrystusa i odkupienia, jakie przynosi. Warto pamiętać, że oprócz Niedzieli Gaudete jest jeszcze tylko jedna okazja do używania szat liturgicznych koloru różowego - jest nią Niedziela LAETARE - IV Niedziela Wielkiego Postu. Powyższe teksty zostały zaczerpnięte z Breviarzowej Liturgii Godzin.

Tempus fugit – czas ucieka i trzeba myśleć już o rekolekcjach a zaraz potem o Świętach Bożego Narodzenia. **Rekolekcje w dniach od 14 do 16 grudnia poprowadzi w kaplicach Ks. Jerzy Ćwik Notariusz Metropolitalnego Sądu Biskupiego w Lublinie oraz od 18 do 20 grudnia w kościele parafialnym Ks. prof. dr hab. Artur Katolowski wykładowca teologii moralnej.**

Z okazji zbliżających się Świąt Narodzenia Chrystusa pragniemy Wszystkim Parafianom i Czytelnikom złożyć najlepsze życzenia:

„A Słowo stało się ciałem i zamieszkało wśród nas. I oglądaliśmy Jego chwałę, I oglądaliśmy Jego chwałę, jaką Jednorodzony otrzymuje od Ojca, pełen łaski i prawdy.”

Niech nowonarodzony Jezus ogarnie Was i Waszych Bliskich swoją miłością. Niech umacnia wiarę i podtrzymuje nadzieję.

Życzenia składają
Ks. Konrad Piłat – proboszcz,
Ks. Piotr, Ks. Mirosław, Ks. Emil, Ks. Leszek.

Święto Niepodległości 2014



Dnia 11 listopada 2014 r. obchodziliśmy 96 rocznicę **Odzyskania Niepodległości** przez Polskę. Tradycyjnie gminne obchody rozpoczęła uroczysta Msza Święta w intencji Ojczyzny w kościele parafialnym w Końskowoli, po czym w Zespole Szkół im. Henryka Sienkiewicza przypomniano trudną drogę Polaków do wolności oraz zaprezentowano część artystyczną, tym razem przygotowaną przez uczniów Zespołu Placówek Oświatowych w Pożogu, oraz wystąpiła Orkiestra Dęta Gminy Końskowola. Referat okolicznościowy na tę okazję przygotował ks. Piotr Szymanek, natomiast całość obchodów prowadziła dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli Monika Dudzińska.

Uczniowie Zespołu Placówek Oświatowych w Pożogu w interesujący sposób przypomnieli okoliczności odzyskania niepodległości przez nasz kraj oraz podkreślili wielką wagę tego faktu. Narratorzy przywołali najważniejsze wydarzenia, po czym w krótkich scenkach zaprezentowano fragmenty dziejów Polski. Znakomicie dobrane stroje, dopracowana scenografia, perfekcyjne przygotowanie treści i piękny występ chóru – złożyły się na sukces przedsięwzięcia. Symbole narodowe, kluczowe wydarzenia i postacie zostały zaprezentowane w bardzo trafny sposób. Młodzi aktorzy z wielkim zaangażowaniem wcieliłi się w powierzone role, natomiast Chór HARFA, działający w ZPO w Pożogu pod kierunkiem Elżbiety Polak, od wielu lat stanowi wizytówkę szkoły i również tym razem pokazał kunszt artystyczny. Część artystyczną, która była bardzo wartościowa i atrakcyjna, uczniowie przygotowali pod kierunkiem pań: **Anety Wijaszki, Agnieszki Saran, Agnieszki Waś, Elżbiety Polak, Celiny Szczygielskiej, Beaty Dąbrowskiej.**

Po występie przygotowanym przez uczniów ZPO w Pożogu, miała miejsce promocja najnowszej publikacji „Końskowola – podróż przez pokolenia” przygotowanej przez Końskowolskie Towarzystwo Społeczno – Regionalne. Spotkanie tradycyjnie zakończył koncert Orkiestry Dętej Gminy Końskowola, zatytułowany „Dla wolnej i niepodległej”.

Agnieszka Brzozowska

Końskowola. Podróż przez pokolenia

Nasza Mała Ojczyzna – Końskowola i jej okolice, a uściślając Gmina Końskowola, to zasługujące na uwagę pod wieloma względami miejsce na mapie Polski. Za słuszością tego stwierdzenia przemawia zarówno historia z bogactwem unikatowych zabytków, jak też współczesność z dokonaniem zamieszkujących tu ludzi oraz wysokie walory przyrodnicze i krajoznawcze. Otwartość na postęp i nowoczesność, przy jednoczesnym zachowaniu tradycji, a także wyjątkowa gościnność tutejszych mieszkańców, to kolejny argument przemawiający za atrakcyjnością naszej końskowolskiej krainy.

Przytoczony fragment tekstu to wstęp do albumu (o tym samym tytule), który w listopadzie tego roku został wydany przez Końskowolskie Towarzystwo Społeczno-Regionalne. Album jest wydawnictwem promującym nasze piękne okolice, a można go umownie podzielić na trzy części. Pierwsza – tekstowa, w wersji polsko – angielskiej, zawiera opis położenia Końskowoli, rys historyczny, charakterystykę zabytków i walorów turystycznych oraz zdjęcia pierwszych właścicieli i herby ich rodów. W drugiej części zostały zamieszczone zdjęcia archiwalne, w kolorze sepia, przedstawiające m.in. zniszczoną podczas I wojny światowej Końskowolę, miejscową społeczność, zmiany zachodzące podczas tzw. aktywizacji osady oraz ludzi pracujących w ówczesnych zakładach pracy. Najobszerniejsza, trzecia część, to kolorowe obrazy dzisiejszej Małej Ojczyzny. Na blisko 160 współczesnych fotografiach można podziwiać urokliwe krajobrazy ze wszystkich 16 miejscowości wchodzących w skład gminy, piękno zabytków i przyrody oraz instytucje publiczne.



Autorką niemal wszystkich zdjęć współczesnych jest p. Teresa Orłowska. Tekst do albumu napisała Bożenna Furtak, zaś tłumaczenia na język angielski dokonali Kabir Orłowski i Małgorzata Burczak.

Publikacja ukazała się dzięki życzliwości i zaangażowaniu środków finansowych następujących sponsorów: Powiatu Puławskiego, Gminy Końskowola, Grupy Azoty Zakłady Azotowe „Puławy” SA, Banku Spółdzielczego w Końskowoli, Hurtowni Szkółkarskiej J.Z.W. Cur, Drukarni ELKO oraz środków własnych Towarzystwa.

Album opatrzone mottem, które stanowi wiersz „Zobaczyć warto” naszej rodzimej poetki ludowej, Zuzanny Spasówki. Treść wiersza jest bardzo adekwatna do zawartości publikacji, autorka piórem „maluje” te same obrazy, które widnieją na fotografiach. Obydwa tytuły, zarówno albumu jak i wiersza, zachęcają do podróży przez pokolenia, najpierw na kartach albumu, a następnie po okolicy.

Promocja albumu miała miejsce podczas uroczystości z okazji Święta Niepodległości 11 listopada br. Recenzje pierwszych czytelników tej książki są pozytywne, aby się przekonać o tym czy słusznie zostały one wydane, najlepiej zapoznać się z nią osobiście w najbliższej bibliotece.

Nasza podróż przez pokolenia może stanowić lekturę podczas spotkań rodzinnych przy choince, a także ciekawy świąteczny upominek.

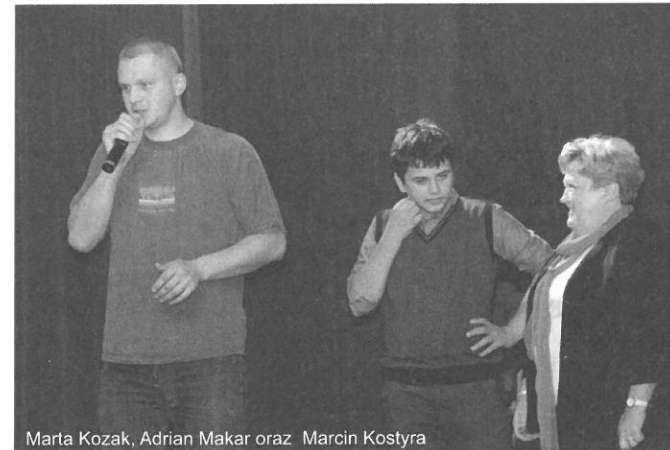
Życząc miłej lektury, winszujemy wesołych Świąt Bożego Narodzenia i dużo szczęścia w Nowym 2015 Roku.

Zarząd Końskowolskiego Towarzystwa Społeczno-Regionalnego

Foto: Teresa Orłowska, Łucja Orłowska

Teatr uczy nas żyć...

Dnia 18 listopada 2014 r. w Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli odbyło się ciekawe spotkanie artystyczne. Z inicjatywy OWS „Nadzieja” z Martą Kozak na czele zagostili u nas podopieczni Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego nr 4 w Warszawie - *Teatr Moralnego Niepokoju* działający pod kierunkiem Marcina Kostyra, dobrze znanego w Gminie Końskowola jako Mistrz Tang Soo Doo, natomiast po spektaklu wystąpił finalista programu *Mam Talent* Adrian Makar.



Przedsięwzięcie było wspólną inicjatywą końskowolskiego Ośrodka Wsparcia Środowiskowego „Nadzieja”, Urzędu Gminy Końskowola, Parafii pw. Św. Andrzeja Apostoła oraz Znalezienia Krzyża Świętego w Końskowoli oraz Gminnego Ośrodka Kultury.

Na wstępie spotkania p. Marta Kozak poruszyła zagadnienie profilaktyki społecznej, zwłaszcza w zakresie uzależnień i problemów młodych ludzi, przybliżając istotę spotkania: *Chcemy pokazać jedną z form nowoczesnej profilaktyki tzw. pozytywnej, czyli bazującej na mocnych stronach i zasobach, dzięki którym młodzi ludzie mogą rozwijać swoje zainteresowania i pożyteczne pasje. Trzeba tylko stworzyć im odpowiednie warunki. Ponadto chcemy burzyć stereotypowe postrzeganie młodzieży, jako tej złej, nieczulej, bezmyślnej, aspołecznej i pokazać, że są wrażliwi na cierpienie, że potrafią kruszyć serca, wzbudzić łzy wzruszenia, że są uzdolnieni, i w dodatku są w tym dobrzy!*

Następnie wychowawca Marcin Kostyra opowiedział o działalności młodych aktorów: *Teatr Moralnego Niepokoju to grupa teatralna stworzona przez wychowanków z Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego nr 4 w Warszawie. Aktorzy stawiają sobie za cel wzruszać widzów i prowokować Ich do myślenia. Teatr Moralnego Niepokoju nie jest szkolnym teatrykiem, który ma bawić, to forma pewnego oczyszczenia, uwolnienia się od cierpienia, odreagowania zablokowanego napięcia, w wykonaniu niepokornych nastolatków.*

We wtorkowe przedpołudnie 18 listopada 2014 r. młodzi aktorzy gościli w Starostwie Powiatowym w Puławach, gdzie zaprezentowali spektakl „Rozmowa z ojcem”, natomiast końskowolska publiczność zobaczyła sztukę zatytułowaną „Ania”. Dramat opowiada o przyjaźni i lojalności, które źle pojmowane nierzadko prowadzą młodych ludzi na życiowe zakręty – a także miłości do bliskich oraz o jej braku. W krótkich scenkach ukazano nieodwracalne błędy młodości, poczucie winy i surowe konsekwencje niewłaściwych decyzji – nierzadko będących wynikiem impulsu. Sztuka poruszała i budziła do refleksji, ukazując codzienne sytuacje i zagadnienia bliskie nie tylko nastolatkom. Poprzez teatr wychowankowie ośrodka mówią o trudnych, nieraz autobiograficznych przeżyciach, jednocześnie prowokując widzów do moralnej refleksji nad sobą i swoimi bliskimi. Teatr Moralnego Niepokoju ma na swoim koncie wiele sukcesów m.in.: III MIEJSCE w Ogólnopolskim Przeglądzie Zespołów Artystycznych Młodzieżowych Ośrodków Wychowawczych KOWADŁO 2014 w Kuźni Raciborskiej



za spektakl pt. „Żywi zamykają oczy zmarłym, zmarli otwierają oczy żywym” w 2013, III MIEJSCE w Warszawskim Festiwalu Teatralnym Młodych w Teatrze Stara Prochownia w Warszawie – 2014 oraz III MIEJSCE w Ogólnopolskim Przeglądzie Zespołów Artystycznych Młodzieżowych Ośrodków Wychowawczych KOWADŁO 2014 w Kuźni Raciborskiej - oba za spektakl „Ania”.

Zakończeniem spotkania był występ młodego wokalisty znanego z mediów – Adriana Makara. Młody artysta pochodzi z Lubelszczyzny, wychowywał się w Domu Dziecka w Krasnymstawie, gdzie odkryto jego talent i odniósł pierwszy sukces. Wychowawcy oraz koledzy wspierali go i motywowali do medialnego debiutu, a śpiew towarzyszy Adrianowi od zawsze ... W Końskowoli wokalista wykonał kilka utworów, którymi urzekł licznie przybyłych widzów. Niezwykle skromny chłopak sukcesy przyjmuje z pokorą, a marzy o kolejnych występach – zwłaszcza na deskach teatralnych. Piętnastolatek uczy się śpiewu od profesjonalistów i zamierza kontynuować karierę wokalną. Adrian rozdał wiele autografów i zrobił bardzo pozytywne wrażenie na młodzieży licznie zgromadzonej w GOK. Wszyscy młodzi artyści Teatru Moralnego Niepokoju otrzymali upominki, ufundowane przez Wójta Gminy Końskowola. Po występie odbyło się spotkanie integracyjne wychowanków i końskowolskiej młodzieży, które przygotowała Akademia Młodzieżowa.

Na zakończenie spotkania Marta Kozak w serdecznych słowach zwróciła się do młodych artystów:

Życzę wszystkim powodzenia w realizacji swoich celów i marzeń, satysfakcji i radości ze swoich osiągnięć. Niech dobre anioły chronią Was przed złem tego świata, a ludzie, których spotykacie pomogą wam walczyć z przeciwnościami losu. Do tych pięknych życzeń dołącza również redakcja „Echa”.

Agnieszka Brzozowska

Foto: Teresa Orłowska

W finałowym odcinku „Mam talent” dnia 6 grudnia 2014 r. Adrian Makar uzyskał największe poparcie widzów i został laureatem siódmej edycji programu!





Przewodnicząca Rejonowego Oddziału PZERiI w Puławach Ewa Dobraczyńska oraz Teresa Skwarek, Przewodnicząca koła nr 5 PZERiI w Końskowoli

„Nigdy nie zestarzeje się serce, które kocha...”
Sokrates

W niedzielę 8 listopada 2014 r. w Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli odbyły się obchody Dnia Starszego Człowieka, zorganizowane przez Koło nr 5 Polskiego Związku Emerytów Rencistów i Inwalidów, przy wsparciu Środowiskowego Domu Samopomocy w Końskowoli. Licznie przybyli zaproszeni goście, a na wstępie spotkania odczytano komunikat skierowany do seniorów oraz referat przygotowany przez przewodniczącą Koła nr 5 PZERiI Teresę Skwarek.

W krótkim wystąpieniu p. Teresa Skwarek podkreśliła doświadczenie życiowe i wynikającą z niego mądrość jako wielkie atuty osób starszych, jednocześnie akcentując nierezalne sytuacje wykluczenia seniorów i marginalizowanie ich roli społecznej. Zwrócono uwagę na potrzebę aktywności, podejmowania przeróżnych działań i stawiania sobie kolejnych celów przez osoby starsze. Przy tej okazji przewodnicząca Koła nr 5 PZERiI podziękowała staroście Witoldowi Popiołkowi, wójtowi Stanisławowi Gołębiowskiemu oraz innym osobom wspierającym organizację. Goście złożyli świętującym wiele serdecznych życzeń, jak również gratulacji w związku z prężną działalnością koła.

Słowa uznania skierowano także do naszego lokalnego artysty, Wacława Kowalika, którego prace przestrzenne cieszą się dużą popularnością i są doceniane podczas kolejnych przeglądów. Ponadto wójt Stanisław Gołębiowski zapowiedział starania o utworzenie Domu Dziennego Pobytu dla osób starszych, gdzie mogłyby one miło i kreatywnie spędzać czas – w sposób twórczy i aktywny. Inicjatywa ta wiąże się z Programem Rządowym „Senior – WIGOR” na lata 2015-2020, którego celem jest „wsparcie finansowe jednostek samorządu terytorialnego w rozwoju na terenie tych jednostek sieci Dziennych Domów Senior-WIGOR i Klubów Senior-WIGOR ze szczególnym uwzględnieniem gmin wiejskich lub miejsko-wiejskich, w których brak jest infrastruktury pomocy społecznej do realizacji usług opiekuńczych i specjalistycznych usług opiekuńczych dla osób starszych poza miejscem ich zamieszkania.

Celem Programu jest w szczególności zapewnienie wsparcia osobom starszym-seniorom poprzez zapewnienie możliwości skorzystania z oferty opiekuńczej, aktywizującej, edukacyjnej, kulturalnej, rekreacyjnej, oraz prozdrowotnej, w tym podstawowych usług rehabilitacji ruchowej.”

Na zakończenie spotkania przybyli obejrzeni część artystyczną – występ debiutanckiego zespołu „Cygańska Brać”, którego inicjatorem jest instruktor GOK Tadeusz Salamandra. Potem gości zaproszono na poczęstunek przygotowany wolontarystycznie przez chętnych podopiecznych i pracowników Środowiskowego Domu Samopomocy w Końskowoli. Przy tej okazji przybyli mogli obejrzyć wystawę fotografii „Radość życia w obiektywie”, stanowiącą owoc projektu „Niepełnosprawni foto

– sprawni” zrealizowanego w Środowiskowym Domu Samopomocy w Końskowoli w minionych miesiącach. W ramach współpracy z Gminnym Ośrodkiem Kultury, pod okiem instruktora Teresy Orłowskiej uczestnicy zajęć SDS zgłębiali tajniki fotografii, a ich prace zaprezentowano w formie ekspozycji na parterze GOK.

Agnieszka Brzozowska
Foto: Teresa Orłowska

Przy okazji Dnia Starszego Człowieka do seniorów skierowano wiele ciepłych słów, a lekarz geriatra dyrektor GOZ Marzanna Skwarek dedykowała osobom starszym wiersz, który zdecydowanie trafił w gusta:



Lekarz i dyrektor GOZ Marzanna Skwarek dedykowała emerytom wiersz

Smutki i radości objawów starości

Idę ulicą – ktoś mi się kłania.
Oddaję ukłon – znam przecież drania:
ta twarz, ten uśmiech i ten błysk w oku...
To miły facet, znam go od roku.
Jakże u diabła on się nazywa?...
Dziura w pamięci. Czasem tak bywa.
Wtedy myśl smutna w głowie się rodzi:
Nic nie poradzisz – starość nadchodzi.

Z trzeciego piętra schodzę radośnie,
bo w kalendarzu ma się ku wiosnie,
no i spaceru gna mnie potrzeba
zwłaszcza, że słońce i błękit nieba...
Gdy już po parku idę alei
nagle pot zimny koszulę klei,
bowiem pytanie w głowie mi tkwi:
czy aby kluczem zamknąłem drzwi?
W spieszonym powrocie znów myśl się rodzi:
Nic nie poradzisz – starość nadchodzi.

Siedzę i czytam. Nagle myśl żywa
jakimś pragnieniem z fotela zrywa.
Robię trzy kroki, staję przy szafie
i jak to ciele na nią się gapie...
Pojęcia nie mam po co ja wstałem?
Czego tak bardzo i nagle chciałem?
Oj, coraz bardziej mi to już szkodzi,
że ta nieszczęsna starość nadchodzi.

Jadę na urlop. Prasuję spodnie,
żeby wśród ludzi wyglądać godnie.
Biorę walizkę, pędzę nad morze...
Lecz tam miast śledzić dziewczyny hoże,
zamiast podziwiać plażowe akty...
Czy wyłączyłem wtyczkę z kontaktu?
Może dom spłonął? Strach - we mnie godzi...
Tak to jest kiedy starość nadchodzi.

Żeby nie znaleźć się kiedyś w nędzy
zaoszczędziłem trochę pieniędzy.
W dużej kopercie, zamkniętej klejem,
dobrze ukryłem je przed złodziejem
I teraz... już od paru miesięcy
nie mogę znaleźć moich tysięcy.
Ech. Nie pojmiecie tego wy młodzi
jak miło żyć gdy starość nadchodzi.

Pomimo moich najlepszych chęci
nie zawsze mogę ufać pamięci.
Więc by jej pomóc, a przez nią sobie,
czasem na chusteczki węzełki robię.
A potem jeden Bóg wiedzieć raczy
co który węzeł ma dla mnie znaczyć?
Choć mi się nawet nieźle powodzi,
wciąż mam kłopoty. Starość nadchodzi.

Dwa razy dziennie – raz przy śniadaniu,
a potem w obiad, po drugim daniu
zażywam leki, tabletki białe:
cztery połówki i cztery całe.
Często się piekle /bom nie aniołem/,
gdy w obiad nie wiem czy rano wziąłem?
Tę gorycz kłęski wątpliwie słodzi
wiedza, że oto starość nadchodzi.

Żuję kolację – w niej połędwica
me podniebienie smakiem zachwyca.
Pogodnie dumam o tej starości...
Czy ona musi stale nas złościć?

Przecież jest piękna. Masz sporo czasu..
Chcesz iść nad wodę, albo do lasu,
to sobie idziesz – nikt ci nie broni.
Z łóżka zbyt wcześnie też nikt nie goni,
bowiem nie musisz pędzić do pracy
jak wszyscy twoi młodszy rodacy.

Co prawda wigor z wolna przekwita,
lecz po co wigor u emeryta?
Podwyżki pensji już nie wyprosisz,
należną gażę poczta przynosi...
Spokojnie patrzysz jak świat się zmienia,
gdyż wiek ci daje mądrość spojżenia...
Więc wiwat starość! Niechaj nam służy,
nawet gdy trochę chwilami nuży.
Bowiem – jak sądzę – w tym jest rzecz cała,
by jak najdłużej ta starość trwała...

Wiersz Reinera Kerna „Das Alter kommt auf seine Weise”
spolszczył /i uzupełnił/ Tadeusz Rejniak

Z ostatniej chwili

W pierwszych dniach grudnia rozstrzygnięto konkurs plastyczny „Chemia w rolnictwie” zorganizowanego przez Grupę Azoty Zakłady Azotowe „Puławy” S.A. Przedmiotem konkursu było wykonanie pracy plastycznej dowolną techniką plastyczną, której tematyka miała dotyczyć działalności Grupy Azoty Zakłady Azotowe „Puławy” S.A., wytwarzanych przez nie produktów oraz ich stosowania w rolnictwie. W rywalizacji wzięli udział uczniowie SP w Chrzążowie, wspólnie zdobywając III miejsce oraz nagrodę pieniężną na rzecz placówki. Indywidualnie II miejsce zajęli ex aequo: Jan Gowin, Katarzyna Klimowska, Bartosz Suszek, Wiktoria Bingoraj uplasowała się na trzeciej pozycji, a Aleksandra Wójtowicz i Wiktoria Usarek zdobyły wyróżnienia. W ramach nagrody na uczestników konkursu czeka bardzo atrakcyjna niespodzianka, którą opiszemy w styczniowym „Echu”. Serdecznie gratulujemy uczniom oraz ich opiekunom!

Konkurs recytatorski za nami!

Tegoroczny Gminny Konkurs Recytatorski Poezji Ludowej Zuzanny Spasówki odbył się w dniach 19 – 20 listopada 2014 r. Ośma edycja wydarzenia miała wyjątkowy charakter, niespełna rok temu odeszła od nas Pani Zuzanna. Konkurs niezmiennie cieszy się



popularnością, a w tym roku wzięło w nim udział - 44 dzieci z klas I – III, 35 uczniów klas IV – VI oraz 22 gimnazjalistów. Recytatorzy przygotowali wiersze Zuzanny Spasówki oraz Jana Brzechwy, a ich wystąpienia oceniało jury w składzie: Danuta Serwacka (19.11), Halina Sadurska i Halina Kopron (20.11) oraz Monika Dudzińska i Agnieszka Brzozowska (19 – 20.11). Nad przygotowaniem do konkursu czuwali nauczyciele: Małgorzata Urbanek, Aneta Wijaszka (ZPO Pożóg), Marianna Krasieńska, Zofia Szulik, Teresa Goławska, Anna Matras, Anna Walasek, Agnieszka Smęt – Bartuzi (SP Końskowola), Elżbieta Butryn, Monika Rutkowska, Janina Duda, Anna Sułek (SP Chrzążów) oraz Agnieszka Franczak – Pać i Elżbieta Owczarz (gimnazjum w Końskowoli), a także Piotr Skawiński (Skowieszyn), którym jesteśmy niezmiernie wdzięczni. Słowa podziękowania kierujemy do wszystkich uczestników VIII Konkursu Recytatorskiego Poezji Ludowej Zuzanny Spasówki, a poniżej prezentujemy listy laureatów poszczególnych kategorii:

Kategoria – uczniowie klas I – III

- Miejsce I:** Natalia Pękala – kl II SP Chrzążów
Julia Jagielska – kl III ZPO w Pożogu
- Miejsce II:** Patrycja Józwick – kl III ZPO w Pożogu
Zuzanna Jurecka – kl I a SP Końskowola
- Miejsce III:** Klaudia Walasek – kl I c SP Końskowola
Kacper Łubek – kl III SP Chrzążów

Wyróżnienia:

- Natalia Izdebska – kl III ZPO w Pożogu
- Oliwia Borkowska – kl III ZPO w Pożogu
- Zuzanna Kopyńska – kl I c SP Końskowola
- Julia Siczek – kl I c SP Końskowola
- Maja Rokita – kl I b SP Końskowola
- Zuzanna Figiel – kl I a SP Końskowola
- Klaudia Karpińska – kl I SP Chrzążów
- Kamila Kulig – kl I d SP Końskowola
- Katarzyna Klimowska – kl III SP Chrzążów

Kategoria – uczniowie klas I V – VI

- Miejsce I:** Magdalena Czechowska – kl V SP Skowieszyn
Klaudia Strzałkowska – kl IV ZPO w Pożogu
- Miejsce II:** Klaudia Skwarek – kl VI ZPO w Pożogu
Mateusz Sulek – kl VI SP Chrzążów
Iga Bochniak – kl VI SP Końskowola
- Miejsce III:** Zuzanna Bartuzi – kl IV ZPO w Pożogu
Julia Polak – kl IV ZPO w Pożogu
Izabela Matras – kl V SP Skowieszyn

Wyróżnienia:

- Katarzyna Siembor – kl V SP Chrzążów
- Dominika Bocińska – kl VI ZPO w Pożogu

Kategoria – uczniowie gimnazjum

- Miejsce I:** Bartłomiej Lewtak (kl. II a)
Klaudia Cholań (kl I b)
 - Miejsce II:** Aleksandra Sulek (kl III c)
Katarzyna Szelań (kl III c)
 - Miejsce III:** Agata Rusek (kl II)
Julia Cholewa (kl II a)
- Wyróżnienia:** Małgorzata Wiejak (kl I)
Natalia Józwicka (kl III c)

Leczenie bez bólu Lasery stomatologiczne najnowszej generacji



Jeszcze niedawno, wizyta u dentysty kojarzyła się większości z nas z mało komfortową koniecznością. Ze względu na przykre skojarzenia z bólem i nieprzyjemnym odgłosem wierconego zęba, wielu pacjentów przekładało wizytę u stomatologa na możliwie najpóźniejszy czas. Często prowadziło to do

wizyty w gabinecie dopiero w sytuacji ekstremalnej, tj. kiedy ból był nie do zniesienia, a na twarzy widoczna była opuchlizna. Tak późna wizyta w gabinecie stomatologicznym skutkowała wielkimi zmianami próchnicowymi rozległej części szkliwa, zębiny, a czasem nawet korzeni zębów. Nierzadko dochodziło do infekcji w okolicach zęba tj. w dziąsłach, a w skrajnych wypadkach, również kości szczęki, czy żuchwy. Powodowana strachem przed bólem, zbyt późna wizyta w gabinecie stomatologicznym, skutkowała koniecznością bardzo głębokiej ingerencji stomatologa w ognisko zapalne. Nierzadko trzeba było usuwać znaczną część zainfekowanego zęba, część korzenia, czy cały zniszczony przez bakterie próchnicowe ząb. Konieczność głębokiej ingerencji w strukturę zęba lub ekstrakcja części lub całego zęba nie były zabiegami przyjemnymi. Ten dyskomfort wpływał również na opóźnianie kolejnych wizyt w gabinecie stomatologicznym, a tym samym w dłuższej perspektywie doprowadzał do istotnego pogorszenia stanu uzębienia, a w krańcowej sytuacji - bezzębia. Lęk przed wizytą u dentysty był stereotypowo przekazywany z rodziców na dzieci.

Co zrobić, żeby przerwać ten niekorzystny ciąg przyczynowo-skutkowy? Co zrobić, by podstawowym powodem naszej wizyty u dentysty było zapobieganie konieczności leczenia i stałe utrzymywanie w zdrowiu całej jamy ustnej? Jak pozbyć się lęku przed wizytą u stomatologa? Wydaje mi się, że jedną z najistotniejszych odpowiedzi, jest przełamanie najbardziej naturalnej dla człowieka przyczyny tj. lęku przed bólem. Na szczęście, ogromny rozwój nauki i techniki może być użyteczny, również w omawianej tu tematyce.

Jedną z najlepszych nowoczesnych metod, radykalnej redukcji bólu i związanego z nim dyskomfortu podczas rutynowych wizyt w gabinecie stomatologicznym, jest zastosowanie do usuwania zniszczonych przez bakterie próchnicowe fragmentów zęba lasera yagowo-erbowego LightWalker firmy Fotona. Laser ten, działa zupełnie inaczej niż konwencjonalna wiertarka turbinowa, która usuwa chorą tkankę w sposób mechaniczny, co jest w odczuciu pacjenta metodą niekomfortową. Laser niszczy chorobowo zmienioną tkankę zęba, poprzez jej błyskawiczne odparowanie. Czas tego odparowania jest szybszy, niż czas reakcji naszego układu nerwowego, który przekazuje bodźce bólowe do naszego mózgu. Zatem nie czujemy bólu!

Z kilku miesięcznej praktyki stosowania tej metody w naszej klinice, ale też na podstawie licznych rozmów z naszymi pacjentami, mogę stwierdzić, że osoby u których stosujemy w leczeniu metodę laserową, są znacznie mniej

zestresowane w trakcie leczenia, a na kolejne wizyty przychodzą ze znacznie mniejszym napięciem psychicznym. Laser, to idealne narzędzie, które doskonale sprawdza się w czasie zabiegów w grupie najmłodszych pacjentów. Dzięki zastosowaniu laserowej metody leczenia, lekarz dentysta nie będzie już kojarzony z bólem i nieprzyjemnym odgłosem wiertła. Dzięki temu najmłodszy pacjenci nie unikają wizyt w gabinecie stomatologicznym, lecz z aprobatą i otwartością czynnie w nich uczestniczą.

Innymi korzyściami, które osiągamy dzięki zastosowaniu tej metody, to wysoka precyzja działania, wiązki laserowej. Skutkuje to minimalną tj. ograniczoną praktycznie do chorobowo zmienionej tkanki inwazyjnością. Dzięki temu możliwe jest pełne zachowanie zdrowej struktury zęba.

Jak mówi dr Iwona Pytlak: „*Laserowe opracowanie ubytku pozwala zachować więcej zdrowej struktury zęba i zapobiega mikropęknięciom, a jakość zabiegu usunięcia tkanek próchnicowych laserem LightWalker jest nieporównanie lepsza w stosunku do tradycyjnych metod leczenia.*” Skutkiem tego, podczas zabiegu laserem stomatologicznym praktycznie nie występuje tzw. próchnica wtórna, gdyż wiązka lasera „dezynfekuje” ubytek.

Czy istnieją przeciwwskazania do zastosowania metody laserowej w stomatologii zachowawczej? W zasadzie jedyną istotną barierą w zastosowaniu metody laserowej, jest usuwanie starych wypełnień amalgamatowych i kompozytowych. Dlatego w naszej przychodni do usuwania starych wypełnień amalgamatowych i kompozytowych używamy metody konwencjonalnej tj. kątownicy turbinowej. Ale nawet wtedy, po usunięciu wypełnienia amalgamatowego metodą tradycyjną, opracowujemy tkankę zębową przy użyciu lasera, ze względu na prewencję występowania próchnicy wtórnej.

Czy metoda laserowa jest bardzo droga? No cóż, urządzenie jest bardzo kosztowne. Na szczęście, dzięki finansowemu wsparciu zakupu urządzeń z Unii Europejskiej, możemy zaproponować pacjentom przystępne dla nich ceny.

Na potrzeby dzisiejszego artykułu, ograniczyłam się wyłącznie do jednego rodzaju zastosowań i tylko lasera yagowo-erbowego we współczesnej stomatologii klinicznej. Dla zobrazowania szerokości tematu, dodam tylko, że w Pro Family Med, używamy kilku rodzajów laserów w zastosowaniu do diagnostyki i leczenia w stomatologii np. diagnozowania próchnicy, leczenia nadwrażliwości, wybielania zębów, chirurgii tkanek miękkich ect. Dermatologia kliniczna i estetyczna to kolejny duży obszar naszej działalności, w której z powodzeniem wykorzystujemy możliwości różnych długości fal i częstotliwości wiązki laserowej. To już jednak zupełnie inny obszar medycyny, podobnie jak wykorzystanie lasera do nieinwazyjnego leczenia chrapania.

PRO FAMILY MED

Angelika Pacek
Asystentka Stomatologiczna
Rejestratorka Medyczna



PKN ORLEN dla końskowolan

W sobotę 15 listopada na Kompleksie Boisk Sportowych „Orlik” w Końskowoli odbył się mecz charytatywny na rzecz rodziny z Gminy Końskowola. Inicjatorami wydarzenia byli pracownicy PKN Orlen, którzy zmierzali się w futbolowej rozgrywce i wygraną oddali w formie darowizny na rzecz wskazanej potrzebującej rodziny. Przekazana kwota ma zostać przeznaczona na doprowadzenie sieci wodociągowej i poprawę warunków mieszkaniowych, ponieważ obecnie rodzice z trójką pociech w wieku od 8 miesięcy do 5 lat mieszkają w jednym pomieszczeniu, a ich pięcioro pozostałych dzieci umieszczono w rodzinie zastępczej. - *Moi współpracownicy, którzy prowadzą stacje orlenowskie na terenie dużego mikrororynku – sięgającego niemal wschodniej granicy: Janowa Podlaskiego, Wisznia, Białej Podlaski, wpadli na pomysł meczu charytatywnego. Chcieliśmy zrobić coś dobrego – pomóc komuś, a przy tym dobrze się bawić. W rozgrywkach biorą udział prowadzący stacje, ich pracownicy oraz wszyscy, którzy chcieli z nami pograć i wesprzeć szlachetny cel. Zależało nam, aby pomóc konkretnym osobom, znajdującym się w trudnej sytuacji. Pracownicy PKN Orlen niejednokrotnie podejmowali działania społeczne, w formie*

wolontariatu. Swego czasu organizowaliśmy wsparcie dla powodźian, natomiast nasi koledzy z pobliskiego mikrororynku uczestniczyli w sprzątaniu lasu, ustawianiu karminków dla ptaków i wielu innych inicjatywach – mówi Ewa Kryszkowska-Sadurska z PKN Orlen

W listopadzie br, podobnie jak przed trzema laty, PKN ORLEN otrzymał nagrodę w kategorii „program filantropii indywidualnej pracowników” w VIII edycji konkursu „Liderzy Filantropii 2014” organizowanego przez Forum Darczyńców w Polsce. Działania dobroczynne stanowią dla Spółki integralny element strategii zaangażowania społecznego. PKN ORLEN prowadzi je samodzielnie oraz za pośrednictwem Fundacji ORLEN – Dar Serca, której jest fundatorem. Do najbardziej znanych inicjatyw należą: „Zaczarowany Tornister”, „Spełniamy marzenia”, oraz „Namalujmy uśmiech”.

Końskowolski mecz dostarczył emocji i mimo przejmującego chłodu, stanowił okazję do wesołej wspólnej zabawy. Pani Ania, która wraz z latoroślami dopingowała zawodników podczas rozgrywek, była bardzo wdzięczna za pomoc – zarówno ze strony PKN Orlen, jak i końskowolskiego Ośrodka Pomocy Społecznej za sprawą którego rodzina otrzymała wsparcie i jest otoczona opieką.

Tekst, foto: Agnieszka Brzozowska

POMÓŻ DZIECIOM PRZETRWAĆ ZIMĘ

Zachęcamy do wsparcia OGÓLNOPOLSKIEJ AKCJI CHARYTATYWNEJ „POMÓŻ DZIECIOM PRZETRWAĆ ZIMĘ”.

zbiórka w Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli odbędzie się w dniach 15 - 19 grudnia 2014 r.

w godzinach 15.00 - 20.00

Zapraszamy do współpracy WOLONTARIUSZY, którzy zechcieliby wesprzeć akcję – pomagając w zbiorce darów oraz promocji wydarzenia.

Zgodnie z ideą i regulaminem Akcji
NIE ZBIERAMY PIENIĘDZY



PROSIMY TYLKO I WYŁĄCZNIE O DARY RZECZOWE:
np. środki czystości, zabawki, książki, słodycze, żywność długoterminową

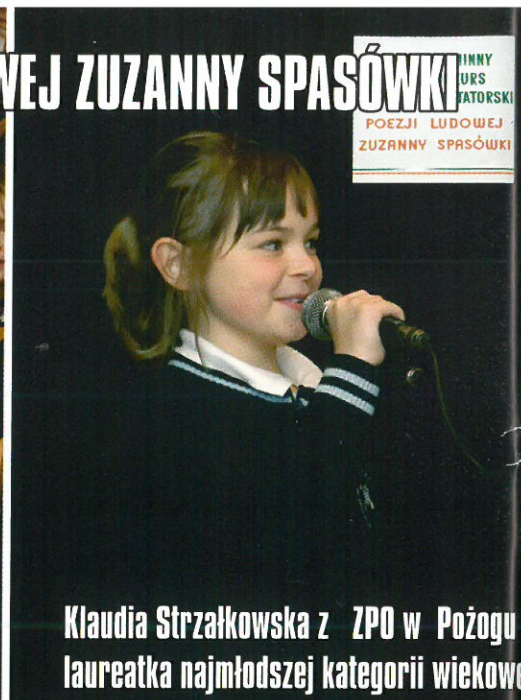
DARY PRZEKAZANE ZOSTANĄ DZIECIOM POTRZEBUJĄCYM Z RODZIN WIELODZIETNYCH, NIEPEŁNYCH, ROZBITYCH BĘDĄCYM W TRUDNEJ SYTUACJI MATERIALNEJ, DZIECIOM NIEPEŁNOSPRAWNYM PODOPIECZNYM DOMÓW DZIECKA, ŚWIETLIC ŚRODOWISKOWYCH, SCHRONISK, SIEROCIŃCÓW A TAKŻE INNYCH PLACÓWEK SZKOLNO - WYCHOWAWCZYCH I OPIEKUŃCZYCH

PATRONAT HONOROWY NAD AKCJĄ objęła Małżonka Prezydenta RP Pani Anna Komorowska
PATRONAT DUCHOWY NAD AKCJĄ objął Jego Ekscelencja ks. Arcybiskup Stanisław Budzik Metropolita Lubelski

VIII GMINNY KONKURS RECYTATORSKI POEZJI LUDOWEJ ZUZANNY SPASÓWKI



Zuzanna Spasówka (1925 - 2014)



Klaudia Strzałkowska z ZPO w Pożogu laureatka najmłodszej kategorii wiekowej



POLIFOSKA®

Polickie nawozy z pełnym składem

Kompleksowe nawozy wieloskładnikowe znane pod marką POLIFOSKA®, POLIMAG® i POLIDAP® to cenione i stosowane od lat polskie nawozy. Najlepiej przyswajalne formy składników i wysoka ich koncentracja w stałej proporcji w każdej granuli to równomierny wysiew, stopniowe uwalnianie składników i lepsze ich przyswajanie przez rośliny. POLIFOSKI® można perfekcyjnie „wkomponować” w technologię uprawy roślin, co zawsze daje wysoką efektywność nawożenia. POLIFOSKI® mają także atrakcyjną cenę za przyswajalne dla roślin składniki pokarmowe.

Autoryzowany Dystrybutor:

Przedsiębiorstwo Handlowe Sprzedaż Art. do Produkcji Rolnej
Ryszard Radwan

Młynki 37 a, 24-130 Końskowola
tel. 81 8816 515
fax 81 8892 158
p.h.ryszard.radwan@wp.pl



PRODUCENT:

Grupa Azoty Zakłady Chemiczne „POLICE” S.A. ul. Kuźnicka 1, 72-010 Police
Sprzedaż nawozów: tel. (91) 317 29 64, fax (91) 317 47 72
e-mail: polifoska@grupazoty.com



Nauczycielka Małgorzata Urbanek i recytatorzy z ZPO w Pożogu



Ks. Piotr Szymanek i recytatorzy z Pożoga



Nauczycielka Teresa Goławska i uczniowie Zespołu Szkół w Końskowoli



Nauczycielka Monika Rutkowska oraz reprezentanci Szkoły Podstawowej w Chrzachowie



ZS Końskowola – „Andrzejkki” u pięciolatków



SP Chrzachów „Andrzejkki” na Karaibach



Laureaci z grona uczniów klas I – VI oraz jury



Nagrodzeni recytatorzy z gimnazjum



Gimnazjaliści w Muzeum Wsi Lubelskiej



Cheerleaderki podczas turnieju piłki nożnej

KREDYT ŚWIĄTECZNY

WARUNKI UDZIELENIA:

w okresie
od **01 grudnia**
do **31 stycznia**

prowizja 2% od
kwoty kredytu

okres spłaty
do 12 miesięcy

oprocentowanie
zmiennie 9% w
stosunku rocznym

wysokość kredytu
od **1 000,00 zł.**
do **10 000,00 zł.**

brak udziału
własnego



Bank Spółdzielczy

w Końskowoli

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO) dla kredytu netto 5 000,00 zł.
na okres 12 miesięcy z oprocentowaniem 9% i prowizją, wynosi 13,72% w stosunku rocznym.